

IGNACIO COMONFORT, Tepanicaní
patcayotilli itech in mexica-república, in
ichanecahuan, ma xic matican:

Ca yéhuatl in Tepantlátoca-nechicollí amo tlatecpa-n-liztli-
nahuatilli otlanahuati in tlen nican motenehua:

“Ica in itocatzin in cenhuelitini Teotl ihuan ica imahuizticayo
in mexica altepetl:

“In itepantlátocahuan in amo neneuhque-tlaxexeloltin altepe-
me, motocayotia Estados, Distrito ihuan Territorios ac qui chì-
chihua in Mexica República, omonozque ipampa in netlatlaliliz-
nahuatilli omochiuh Ayotlan ipan ce itonal in metztli marzo in
1854 ihuan omoyancuic-tlali Acápolco ipan 11 itonal inóma-
metztli ihuan xi-huitl, ihuan ipampa in tenotzaliztli omotema-
cac ipan 17 itonal in Octubre in xihuitl 1855, inic qui nahuatil-
tecpazque in Ceuictlaca iteeh ce República altepe-teixpantilli,
qui tlalitihu in tlachihualli ihuan huelitiliztin oquin momaqui-
lique, yehuan tzonquiza ica in ihueytequiuuh tenahuatia in tlen
nican ní itoa:

INAHUATIL-TECPANATIZTLI

IN

MEXICA REPUBLICA,

ipan amo inelhuayo-xixiniliz nelhuayotilli inic amo teteh
pohuiz, quenami omoteixpanti ipan 16 itonal in Setiembre 1810
ihuan omotlacencauh ipan 27 Setiembre in 1821.

AMOXTOCAITL I.

I. TLATEQUILIZTLI.

Itéch in ihuelitilizhuan in tlacatl.

Tlanahuatilli 1.º In mexica altepetl qui moyollomáci ca
ihuelitilizhuan in tlacatl inelhuayotiliz ihuan itlamiliz in itlatla-

IGNACIO COMONFORT, Presiden-

TE SUSTITUTO de la República mexicana, á
los habitantes de ella, sabed:

Que el Congreso extraordinario constituyente ha decretado
lo que sigue:

“En el nombre de Dios y con la autoridad del Pueblo Mexi-
cano:

“Los representantes de los diferentes Estados, del Distrito y
Territorios que componen la República de México, llamados por
el plan proclamado en Ayutla el 1.º de Marzo de 1854, reforma-
do en Acapulco el día 11 del mismo mes y año, y por la convoca-
toria expedida el 17 de Octubre de 1855, para constituir á la
Nación bajo la forma de República democrática, representa-
tiva, popular, poniendo en ejercicio los poderes con que están in-
vestidos, cumplen con su alto encargo decretando la siguiente:

CONSTITUCION POLITICA

DE LA

REPUBLICA MEXICANA,

sobre la indestructible base de su legítima independencia, pro-
clamada el 16 de Setiembre de 1810 y consumada el 27 de Se-
tiembre de 1821.

TITULO I.

SECCION I.

De los derechos del hombre.

Art. 1.º El pueblo mexicano reconoce que los derechos del
hombre son la base y el objeto de las instituciones sociales.

lizhuan in tlacanechicoltin. Ipampa inon, qui tenquixtia, ca nochintin tenahuatiltin ihuan nochintin imahuizticayohuan in tlá-tocatlalli, intech'pouhui qui mahuiztilizque ihuan qui chicahua-lotizque in tlacacoyeliztin qui temaca inin Nahuatil-tecpanaliztli.

Tlan. 2. Itech in república nochintin tlacati tlacaxoxóque. In tlacotin icuac qui tlaicza in necallotiloyan cecnitctlacayotl, zaniyo ipampa inon, q'aci in itlacaxoxocáyo, ihuan qui pia hue-litiliztli itech in ipalehuilizhuan in tenahuatiltin.

Tlan 3. In temachtiliztli tlacaxoxoqui. In tenahuatilli qui itoz tlen toltecayotl itech monequi amoxtocaitl inic itlachihualiz, ihuan ica tlein yuquinaliztin motemacazque.

Tlan 4. Nochi tlacatl tlacaxoxoqui inic qu'anaz in toltecayotl, nematiliztli nozo tequitiliztli qui pactiz, tla yeni tlaixnextiliztli, ihuan inic qui celiz in itlaxtlahuil. Amo ce amono occē huelitz tzacuiloz, intlacamo ica tlatzontequilizcayotl, icuac tenenpe-haultia in yetetl teaxca, nozo ica tenahuatil-mahuizticayotl, motemacani ica in tlátoltin qui machiotia in tenahuatilli, icuac qui tlátlacalhuiz in itech pohui in tlacanechicoll.

Tlan 5. Amo aquin hueliti tlatlaliloz inic nentequitiz, huel monequi qui tlaxtlahuilizque in tlen qui chihua, ihuan inon itlanequilitzica. In tenahuatilli amo hueliti qui mahuizotocayotiz ayac matzayanaliztli ma qui pia itlamiliz in ipópololiz nozo itlamanal in itlacaxoxocayo in tlacatl, ma yeni ipampa tequitl, ma ipampa temachtiliztli nozo ipampa netolyec-nemilice. Amono hueliti qui mahuizotocayotiz in tlahuellaliz-tin itencopa in tlacatl qui tlatollaliz qui cahua in ichan nozo itótocaliz.

Tlan 6. In iteixpantilizhuan in achto ittaliztin amo hueliti yez itlamiliz aca tlatzontequilili-temoliztli nozo mahuizticayote-moliztli, intlacamo icuac qui tenenpehaultia in cualnemiiliztli, in ihuelitiliz yetetl tlacatl, teyolehua itech itla tetzauh-tlátlacolli nozo tlátlacolli, nozo icuac qui ahcomana in paninezqui yectec-panaliztli.

Tlan 7. Amo cocolhuiloni in itlacaxoxocayo in tlácuiloliztli ihuan teixpantiliz-tlácuiloltin ipan tlein zazo tlacoyotl. Amo aca tenahuatilli amono ce mahuizticayotl hueliti qui tlaliz achto tlahuellaliztli, amono quin itlaniz tepan-neixquetzaliztli in tlayocoyanime nozo in tepuztlácuiloque, amono qui tlatzinquixtiliz in itlacaxoxocayo in tepuxtlacuiloyan, ca amo qui pia achi tlamiliztli ca mahuizotl, in tecniuhtiliz-nemiliztli, ihuan in altepetlamatcayeliztli. In itlátlacolhuan in tepuztlacuiloyan tzonte-quililozque ica ce tecutlato qui yec-ittaz in tlachihualli, ihuan ica occē ma qui tetechpoa in tenahuatilli ihuan qui machiotiz in tlatzacuiltyliztli.

Tlan 8. Amo cocolhuiloni in ihuelitiliz in tlaitlaniliztli icuac mochihua ica pacnemiliztli, ihuan ica mahuizo-amatlácuilolli; tel

En consecuencia, declara que todas las leyes y todas las autoridades del país, deben respetar y sostener las garantías que otorga la presente Constitución.

Art. 2.º En la República todos nacen libres. Los esclavos que pisen el territorio nacional recobran, por ese sólo hecho, su libertad, y tienen derecho á la protección de las leyes.

Art. 3.º La enseñanza es libre. La ley determinará qué profesiones necesitan título para su ejercicio, y con qué requisitos se deben expedir.

Art. 4.º Todo hombre es libre para abrazar la profesión, industria ó trabajo que le acomode, siendo útil y honesto, y para aprovecharse de sus productos. Ni uno ni otro se le podrá impedir, sino por sentencia judicial, cuando ataque los derechos de tercero, ó por resolución gubernativa, dictada en los términos que marque la ley, cuando ofenda los de la sociedad.

Art. 5.º Nadie puede ser obligado á prestar trabajos personales, sin la justa retribución y sin su pleno consentimiento. La ley no puede autorizar ningún contrato que tenga por objeto la pérdida ó el irrevocable sacrificio de la libertad del hombre, ya sea por causa de trabajo, de educación ó de voto religioso. Tampoco puede autorizar convenios en que el hombre pacte su proscripción ó destierro.

Art. 6.º La manifestación de las ideas no puede ser objeto de ninguna inquisición judicial ó administrativa, sino en el caso de que ataque á la moral, los derechos de tercero, provoque á algún crimen ó delito, ó perturbe el orden público.

Art. 7.º Es inviolable la libertad de escribir y publicar escritos sobre cualquiera materia. Ninguna ley ni autoridad puede establecer la previa censura, ni exigir fianza á los autores ó impresores, ni coartar la libertad de imprenta, que no tiene mas límites que el respeto á la vida privada, á la moral y á la paz pública. Los delitos de imprenta serán juzgados por un jurado que califique el hecho, y por otro que aplique la ley y designe la pena.

Art. 8.º Es inviolable el derecho de petición ejercido por escrito, de una manera pacífica y respetuosa; pero en materias

itech in altepe-tlacoyotin zan hueliti qui chihuazque in itepehuacahuan in República. Itech nochi tlaitlaniliztli itech monequi huetziz ce inecental-icuilo li iu tlàtocayotl aquin otitlaniloc, ihuan inin qui pia itlamemel qui teixmachitz in tlein itech po hui in teitlanqui.

Tlan 9. Amo aquin hueliti qui tzinquixtilizque in ihuelitiliz inic monechicoz nozo momaicnitiz yocoaxca ica catle zazo yectamiliiztli; tel zan hueliti qui chihuazque in itepehuacahuan in República inic qui anazque tlacotoncayotl itech in itlacoxyohuan in tlàtocatlalli. Amo ce tlacanechicoll ica yaotlatquitl qui pia ibuelitiliz in tlacemitalizpan.

Tlan 10. Nochi tlacatl qui pia ihuelitiliz inic qui piaz ihuan qui huicatinemiz yaotlatquitl inic mopalehuiz ihuan itlacacoyelizcayo. In tenahuatilli qui machiotiz catle yehuanti tetzicolotin ihuan in tlatzacultiliztli intech pohui in aquíque qui huicatinemí.

Tlan 11. Nochi tlacatl qui pia huelitiliztli inic quizaz ihuan callaquiz itech in República, ohtocaz itech in inecatiloyan ihuan mochan-icuaniz, amo qui pia imonequiliz in amatlacuilol-tlacoyeliztli, temacahualiztli, ceyaliztli nozo itla occe yuquizaliztli neneuhqui, In itlachihual inin huelitiliztli amo qui tlàtlacalhuia in ichicahualizhuan in mahuiztic-tlatzonquequiliztli, itech in atenemachiti itenanolizcayo in tetauhatlàtlacocayotl nozo altepetl-tlätacolli.

Tlan 12. Amo onca, amono moyolomaci itech in República, piltocayotin, amono tlapópolhuil tlaxtlahuilli, amono onca mahuiztique tetlacaca-huilotuhque. Zan icel in altepetl, tlanechicolliztca-teixpantilli, hueliti tlatequitiz in tlacuepcayotiliztin itech in mohuizticayotl in aquíque oqui temacani nozo qui macaticate huehuey tetlayecoltiliztin iu tlàtcatlalli nozo in tlacayotl.

Tlan 13. Itech in mexica república amo aquin hueliti tlatzonquequililoz ica tenahuatiltin zanfyuca, amono ica tetlatzonquequiliz cenicquizque. Ayac tlacatl, ayac nechicoltlaca (corporación) hueliti qui piaz teicneliloni, amono hueliti qui piaz tlaixnextilequitl ma amo yeni quenami itetlacuepcayotiliz ce altepe-tlayepecoltiliztli, ihuan ma machiotieni itech in tenahuatilli. Onca teicneliloni itech in yaoyotl zaniyo inic in tlàtlacoltin ihuan tlapilchihualiztin ma qui pieni yecnenehuiliz itech in yaoquiz-tlamilitiztli. In tenahuatilli tlacemitalhuiz ica nochi chipahualiztli in iatenamachiti inin tlaziniquixtiliztli.

Tlan 14. Amo huelitiz motemacaz aca tenahuatilli ipan in tlein opanoc. Amo aquin hueliti tzontequililoz, amonò tlatlalililoz, intlacamo ica tenahuatiltin omotemacani achtotipa in tlahihualli ihuan ellotica ipampa in tecutlátocaicpalli oqui nel huayoti yacatica in-tenahuatilli.

Tlan 15. Aic mochihuazque nenotzaltin inic quin quixtizque

políticas sólo pueden ejercerlo los ciudadanos de la República. A toda petición debe recaer un acuerdo escrito de la autoridad á quien se haya dirigido, y ésta tiene obligación de hacer conocer el resultado al peticionario.

Art. 9.º A nadie se le puede coartar el derecho de asociarse ó de reunirse pacíficamente con cualquier objeto lícito; pero solamente los ciudadanos de la República pueden hacerlo para tomar parte en los asuntos políticos del país. Ninguna reunión armada tiene derecho de deliberar.

Art. 10. Todo hombre tiene derecho de poseer y portar armas para su seguridad y legítima defensa. La ley señalará cuáles son las prohibidas y la pena en que incurren los que las portaren.

Art. 11. Todo hombre tiene derecho para entrar y salir de la República, viajar por su territorio y mudar de residencia, sin necesidad de carta de seguridad, pasaporte, salvo-conducto ó otro requisito semejante. El ejercicio de este derecho no perjudica las legítimas facultades de la autoridad judicial ó administrativa, en los casos de responsabilidad criminal ó civil.

Art. 12. No hay, ni se reconocen en la República, títulos de nobleza, ni prerrogativas, ni honores hereditarios. Sólo el pueblo, legítimamente representado, puede decretar recompensas en honor de los que hayan prestado ó prestaren servicios eminentes á la patria ó á la humanidad.

Art. 13. En la República mexicana nadie puede ser juzgado por leyes privativas, ni por tribunales especiales. Ninguna persona ni corporación puede tener fueros, ni gozar emolumentos que no sean compensación de un servicio público, y estos fijados por la ley. Subsiste el fuero de guerra solamente para los delitos y faltas que tengan exacta conexión con la disciplina militar. La ley fijará con toda claridad los casos de esta excepción.

Art. 14. No se podrá expedir ninguna ley retroactiva. Nadie puede ser juzgado ni sentenciado, sino por leyes dadas con anterioridad al hecho y exactamente aplicadas á él, por el tribunal que previamente haya establecido la ley.

Art. 15. Nunca se celebrarán tratados para la extradición

in altepe-tetzauh-tlatlacoanime, amono in necate oqui chihuani huey altepetlatlacolli in canin otelatlacalhuique, noihuan amo quixtilozque in tlacotin, amono mochihuazque nenotzaltin ipampa itech itlacakhuiz in tlacacoyeliztin ihuan in huelitiliztin ca inin (constitución.) Tenahuatiltecpanaliztli qui maca in tlacatl ihuan in tepehua.

Tlan 16. Ayac hueliti tequipacholoz itech inōma yéhuatl, itech in icen yeliz, itech in ichan, itech in iamahuan ihuan ipan tlein iaxca, intlacamo ica ce itenahuatil-tlācuilol in mahuizticayotl, itech pohuini, ca qui nelhuayotiz ihuan qu'itoz tlein ipampa, ihuan ica tlein tenahuatilli qui chihua, itech in atenemachiti ce tlātlacolli ihuan ipan qui acimi, nochi tlacatl hueliti qui tzitzquiz in tetzauhltlatlacoani ihuan iteicniuhhuan zaniman quin temacatz inahuac in mahuizticayotl tetech yeni.

Tlan 17. Amo aquin hueliti teipiloz ipampa tlatehuiquilitzin zan nentlacaltin. Amo aquin hueliti ica chicahualiztli qui itlaniz in tlein itech pohui. In teeutlātoca icpaltin cemicac tlata-pouhtiezque inic qui chihuazque tlamelaca-chihualiztli. Inin zan ihqui motemacaz, ica inon mopopoloa in tlaxtlahuiliztli ca quin tocayotia derechos.

Tlan 18. Zan yez teipiloyan ipampa huey tetzauhltlatlacoalli ma itech monequini tlatzacuiltiz-tlacayotl. Itech catle zazo yeoncan yauh in campa monextia ca in tlateilhuilli amo hueliti motlaliliz neca tlatzacuiltiltztl, motlaliz itech in tlacaxoxocayotl ica tlaixquetzaliztli. Itech amo ce atenemach ti huelitz mohueytiz in teipiloyan nozo tenactiliztli ipampa ipolihuiliz in itlaxtla-huil in tlaixnextil-tequitl nozo itla zazo temacaliz-tomin.

Tlan 19. Amo ce tenactiliztli hueliti panox achi yei tonalli, inatle qui machitzilizque ica ce tlacemitoliztli qui tenehuaz in teipiliztli, ihuan occequi yuhquizaliztin quin nelhuayotia in tenahuatilli. Zan ipampa tepitzin cahuitl ma pano in yei tonalli, qui teixquetzalia ce tenanquilizcayotl in mahuizticayotl ca tlatequitia noihuan in occequintin topileque, teipiloyanpixque qui chihuani. Nochi tepoctlantiliztli itech in tetzitzquilitztl, nozo itech in teipiloyan, nochi tequipacholiztli ma mochihuani inatle neyolehualoni moyecmati, muchi tlaxtlahuiliztli nozo tla-callaquilitztl, intla chihualo itech in teipiloyan, inon ce tlaahuil-quixtiliztli, itech pohui qui tlatzacuiltizque in tenahuatiltin ihuan in mahuizticayome

Tlan. 20 Itech nochi tlatzontequiliz-tetzauhltlatlacoayotl, in tlateilhulli qui piaz ininque tlacacoyeliztin:

I. Ca qui machitzilizque in neyolehualoni tlein ipampa inahuac yuhquion mochihua, ihuan m' ilhuiliz in itoca in tetelhuiani, intla yeni.

II. Ca moceliliz in itlatenquixtiliz-cencahualiztli ipan ompo-

de reos políticos, ni para la de aquellos delincuentes del orden común que hayan tenido en el país en donde cometieron el delito la condición de esclavos; ni convenios ó tratados en virtud de los que se alteren las garantías y derechos que esta Constitución otorga al hombre y al ciudadano.

Art. 16. Nadie puede ser molestado en su persona, familia, domicilio, papeles y posesiones, sino en virtud de mandamiento escrito de la autoridad competente, que funde y motive la causa legal del procedimiento. En el caso de delito infraganti, toda persona puede aprehender al delincuente y á sus cómplices, poniéndolos sin demora á disposición de la autoridad inmediata.

Art. 17. Nadie puede ser preso por deudas de un carácter puramente civil. Nadie puede ejercer violencia para reclamar su derecho. Los Tribunales estarán siempre expeditos para administrar justicia. Esta será gratuita, quedando en consecuencia abolidas las costas judiciales.

Art. 18. Sólo habrá lugar á prisión por delito que merezca pena corporal. En cualquier estado del proceso en que aparezca que al acusado no se le puede imponer tal pena, se pondrá en libertad bajo de fianza. En ningún caso podrá prolongarse la prisión ó detención por falta de pago de honorarios, ó de cualquiera otra ministración de dinero.

Art. 19. Ninguna detención podrá exceder del término de tres días, sin que se justifique con un auto motivado de prisión, y los demás requisitos que establezca la ley. El solo lapso de este término, constituye responsables á la autoridad que la ordena ó consiente y á los agentes, ministros, alcaldes ó carceleros que la ejecuten. Todo maltratamiento en la aprehensión ó en las prisiones, toda molestia que se infiera sin motivo legal, toda gabela ó contribución en las cárceles, es un abuso que deben corregir las leyes y castigar severamente las autoridades.

Art. 20. En todo juicio criminal, el acusado tendrá las siguientes garantías:

I. Que se le haga saber el motivo del procedimiento y el nombre del acusador, si lo hubiere.

II. Que se le tome su declaración preparatoria dentro de

hual onchicuey hora, ca pohualozque itech in hora onactiloc inahuac in itlatzontequiliani.

III. Ca m'ixcomacaz inahuac in tlaneltltin itehuic tlatozque.

IV. Ca momactilizque nochintin tlamantin ma itech monequi ihuau yeni itech in neteilhuiliz-tlátollí, inic qui cencahuaz in inetlacuepiliztín.

V. Ca mocaquiliz in inemanahuiliz inòma nozo ica itlaca tetech-netemachiliztli, nozo inmomextin, quenami itlanequiliz yeni. Intla amo qui pia aquin qui palehuiz, qui ixpantilizque in itocaicuilo huan in tepalehuique altepe-tequipanóque inic qui pèpenaz in aquin, nozo aquique itech monequi.

Tlan. 21 In itetechpoaliz in tetlaiyahuiliztin huel yehuantin, itech pohui in tetlatzontequiliz-mahuizticayotl. In tlein itech pohui, in altepe-mahuizticayotl zan hueliti qui tetlaliliz quenami tetlahuelaliliztli ixquichca centzontli ihuan macuilli pohualli peso ipenatiliz, nozo ce metztlí tetzacualiztli, itech in atenemachiti ihuan quenami qui tenquixtia in tenahuatilli.

Tlan. 22 Mocencahua cemicac inic yeocmo-tlatzacuiltyloz ica quatezonoaliztll ihuan temahuizpoltoliztli, tlacayo-machiotiliztli, mecahuitequilitzli, in cuahuitl, in catle zazo tetoniehualiztli, in huey tomin penatiliztli, in tetlacencahualtiliztli, ihuan occéquintin tetlatzacuiltyloz amo yuhtlamani.

Tlan. 23 Inic mopopoloz in tlatzacuiltyloz-miquilitzli, itlamelli mocahua in altepe-mayuizticayoil in iciuhca tlatlaliliz, in tlamacehualizyo-tzacualiztli. Inoquic, ayocomo tlatzacuiltyloz que ica miquilitzli in altepe-tlátacolitn, ihuan amo hueliti mohuēcatlazaz itech in occéquintin atenamachiti achiye quema mictiloz intemactecahuani in tlátocatlalli itech in yaoyotl ihuicpa in huécatlaca, in tetlacuiculiani itech in ótli, in calatlatic, in teta-mictiani, in temictiani ica tentlaquechiliztli, ica yollamachiliztli nozo tlacayahualiztli, noihuan in huehuey tlapilchihualiztli in yaoquizque, ihuan tla'chteque ipan huey atl ca quin tenquixtia ni in tenahuatilli.

Tlan. 24 Ayac tlatzontequiliz-tetzauhtlatlacocayotl hueliti qui piaz achi yei teicihu-iitlaniliztli. Amo aquin hueliti tlatzon-tequilitzloz opa ipampa ce inòma tlapilchihualli, ma ye ca itech in tetlatzontequilitzli tlapopolhuiloz nozo ma cemixnahuati. Aocmo mochihuaz tlapopolhuiliztli itech in teicihuítziliz-iitlaniliztli.

Tlan. 25 In tenonatzal-tlacuilo, itech tlapachol-nemi itloc in iciuhca titlantli, ca tlacaxoxouhqui itech nochí tlatemoliztli. In cocohuiliztli itech inin tlacacoyeliztli yez ce tlátacolli ca chi cahuac qui tlatzacuiltyloz in tenahuatilli.

Tlan. 26 Ipan pacnemiliz-cahuitl amo aca yaoquizqui hueliti qui itlaniz techan-pialtiliztli, tlameméque, amono itla tequipa-

cuarenta y ocho horas, contadas desde que esté á disposición de su juez.

III. Que se le caree con los testigos que depongan en su contra.

IV. Que se le faciliten los datos que necesite y consten en el proceso, para preparar sus descargos.

V. Que se le oiga en defensa por sí ó por persona de su confianza, ó por ambos, según su voluntad. En caso de no tener quien lo defienda, se le presentará lista de los defensores de oficio, para que elija el que, ó los que le convengan.

Art. 21. La aplicación de las penas propiamente tales, es exclusiva de la autoridad judicial. La política ó administrativa sólo podrá imponer, como corrección, hasta quinientos pesos de multa, ó hasta un mes de reclusión, en los casos y modo que expresamente determine la ley.

Art. 22. Quedan para siempre prohibidas las penas de mutilación y de infamia, la marca, los azotes, los palos, el tormento de cualquiera especie, la multa excesiva, la confiscación de bienes y cualesquiera otras penas inusitadas ó trascendentales.

Art. 23. Para la abolición de la pena de muerte, queda á cargo del poder administrativo el establecer, á la mayor brevedad, el régimen penitenciario. Entre tanto queda abolida para los delitos políticos, y no podrá extenderse á otros casos mas que al traidor á la patria en guerras extranjeras, al salteador de caminos, al incendiario, al parricida, al homicida con alevosía, premeditación ó ventaja, á los delitos graves del orden militar y á los de piratería que definiere la ley.

Art. 24. Ningún juicio criminal puede tener más de tres instancias. Nadie puede ser juzgado dos veces por el mismo delito, ya sea que en el juicio se le absuelva ó se le condene. Queda abolida la práctica de absolver de la instancia.

Art. 25. La correspondencia, que bajo cubierta circule por las estafetas, está libre de todo registro. La violación de esta garantía es un atentado que la ley castigará severamente.

Art. 26. En tiempo de paz ningún militar puede exigir alojamiento, bagaje ni otro servicio real ó personal sin el consentimiento,

noliztli inatle ica itlanequiliz in tete cutli. Ipan icahui in yaoyotl zan hueliti chihualoz itech in tlatoltin quenami qui nelhuayotiz in tenahuatilli.

Tlan. 27 In itlatqui huacayo in pipiltin amo hueliti tlatlalcui-hualoz inatle icealiz, intlacano ica ineyolehualo in tlaixnextiliztli pani nezqui ihuan achto tlaxtlahuiloz. In tenahuatilli qui cemitoz in mahuizticayotl itech pohui qui chihuaz in teaxcataliztli ihuan in yuquizaliztin quenin chihualoz.

Ayac Corporacion nentlacatl nozo teopancayotl, quenin zazo ma yeni in imachiyo, itocayotiliz nozo itlamiliz qui piaz necen-cahualiz-tenahuatilli inic inoma qui moaxcatiz in nelhuayo-tlatquitl, zan momaxeloa in tlazaloltin yeni zaniman ihuan mela-huaca itech pohuiz in tlen itlamiliz omotlahi.

Tlan. 28 Amo hueliti ce, ome, yei-tlacatl, qui cohuaz ihuan qui tecipachoz itla ihuan qui namacaz achi patio, amono yez tetzicolo tiliztln itlatoca-palehuiliz in nematiliztli. Zan motzln-quixtia in tlein itech pohui in tomin tlachihualli, in iciuhca titlantin, ihuan in teicneliloni in tenahuatilli quin temacaz ipan itla cahuitl in tlayecoyani yectlachichiuque itech itla tlachico-huiliztli.

Tlan. 29 Itech in iatenemachiti in altepe-nempehualtique, chicahuac itlacakuhiliztli itech in pacnemiliztli, nozo catle zazo oceequintin ac qui tlaliani in tlacanechicoltin itech huey ohuitiliztli, zan yehuatl in itepanica in Repùblica, ica itlatoca-nontzaliz in ministros ihuan ica itlayecaquiliz inecetiliz in Congreso, ihuan, icuac amo nechicotieni, in huecahuani diputación hueliti quin nactiz in tlacaconemiliztln motemaca itech inin Tenahuafil tecpanaliztli, zan motzinquixtia in aquíque tlacaconemini inemiliz in tlacatl; tel itech pohui qui chihuaz ica tepitzin cahuitl, ipal yacatiliztln nohuianyoque ihuan inatle nactiliztli hueliti motlaliliz ce tlacatl.

Intla in tenactiliztli qui pieni iyeloayan icuac nechicotieni in Congreso, inin qui temacaz in mahuizo-tocayotiliztln monequini, inic Iciuhca chihuani qui ixnamiquiz in alcomanaliztli. Intla in tenactiliztli mochihuani itech in cahuitl inicuac amo yeni in Congreso, icuacon in huecahuani Diputación zaniman iciuhca qui notzaz in Congreso inic quin necentalaliz.

II TLATEQUILIZTLI.

Itech in mexica.

Tlan. 30 Yehuantin mexica:

- I. Nochintin aquíque otlacatque itec inecatiloyan in Repùblica, nozo ocecan, huel itatzitzihuan mexica.
- II. In huëca tlaca ca moteyelizchantia iniuhea in itenahua-tilizhuan in Federación.

miento del propietario. En tiempos de guerra sólo podrá hacerlo en los términos que establezca la ley.

Art. 27. La propiedad de las personas no puede ser ocupada sin su consentimiento, sino por causa de utilidad pública y previa indemnización. La ley determinará la autoridad que deba hacer la expropiación y los requisitos con que ésta haya de verificarse.

Ninguna corporación civil ó eclesiástica, cualquiera que sea su carácter, denominación ó objeto, tendrá capacidad legal para adquirir en propiedad ó administrar por sí bienes raíces, con la única excepción de los edificios destinados inmediata y directamente al servicio ó objeto de la institución.

Art. 28. No habrá monopolios, ni estancos de ninguna clase, ni prohibiciones á título de protección á la industria. Exceptúanse únicamente, los relativos á la acuñación de moneda, á los correos y á los privilegios que, por tiempo limitado, conceda la ley á los inventores ó perfeccionadores de alguna mejora.

Art. 29. En los casos de invasión, perturbación grave de la paz pública, ó cualesquiera otros que pongan á la sociedad en gran-de peligro ó conflicto, solamente el Presidente de la Repùblica, de acuerdo con el consejo de ministros y con aprobación del Congreso de la Unión, y, en los recessos de éste, de la diputación permanente, puede suspender las garantías otorgadas en esta Constitución, con excepción de las que aseguran la vida del hombre; pero deberá hacerlo por un tiempo limitado, por medio de prevenciones generales y sin que la suspensión pueda contraerse á determinado individuo.

Si la suspensión tuviere lugar hallándose el Congreso reunido, éste concederá las autorizaciones que estime necesarias para que el Ejecutivo haga frente á la situación. Si la suspensión se verificará en tiempo de receso, la diputación permanente convocará sin demora al Congreso para que las acuerde.

SECCION II.

De los mexicanos.

Art. 30. Son mexicanos:

- I. Todos los nacidos dentro ó fuera del territorio de la Repùblica, de padres mexicanos.
- II. Los extranjeros que se naturalicen conforme á las leyes de la Federación.

III. In huèca tlaca ca qui moaxcatia nelhuáyo-tlatquitl itech in república nozo qui pieni ipilhuan mexica, inicuac amo qui teixpantia in icemitoliz qui piazque itech in icenitlacayo.

Tlan. 31 Nochi mexicatl itlamemel:

I. Qui palehuiz in amo tetech pohuiliztli, in necatiloyan, in imahuizo, in ihuelitilizhuan ihuan itlanextilizhuan in tlàtoca tlalli.

II. Tlacallaquiz ica tlein itech monequini in Federación, que nami in Estado ihuan municipio campa mochantieni, quenin qui yecmamanaz in tenahuatiltin.

Tlan. 32 In mexica yacatica tlalilozque in amo in huèca tlaca itech ineneuhcayo in atenemachiti-cahuitl, inic muchintin tlatequipanoliztin, necuitlahuiliztin nozo chiuhtitlaniliztin itocayotilizhuan in mahuizticayome, inicuac amo tetechmonequiliztli yeni ce tepehua. Motemacazque tenahuatiltin inic huel yectlalilozque in iyuquizalizhuan in mexica tequitque, motlaxtlahuilizque in aquíque achi tlamatizque itech catle zazo tlamatiliztli nozo toltecayotl, teyohualtilizque itech in tequitl ihuan qui nelhuayotit' azque temachtiloyantin ihuan temachtiliztica in toltecayotin ihuan tequitiltin.

III TLATEQUILLIZTLI.

Itechpa in huèca tlaca.

Tlan. 33 Yehuanti huèca tlaca in aquíque amo qui pieni in yuhquizaliztin omotenéque itech in tlan 30. Yehuantin qui pia huelitiliztli itech in tlacacoyeliztin quin maquia in tlatequiliztli I amoxtocaitl I. inin Nahuatil-tecpanaliztli, tlatziniquixtilli itech nochi atenemachiti in huelitiliztli qui pia in Teyecanaliztli inic qui totocaz in huèca tlacatl tecocoami. Yehuan qui pia itlamemelli ic tlacalaquizpan ica tlein itech monequini in pani nezqui, quenami qui mamanani in tenahuatiltin, ihuan qui tlamatizque ihanan qui mahuiztilizque in nelhuayotiliz-tenahuatiltin, ihuan imahuizticayohuan in tlàtocatlalli, mocenmanazque itech in zaiccen itlatlalizhuan, ihuan itlatzontequilizhuan in tlàtócaicpaltin auh amo huelitizque yuhcateyotlalizque occequintin occecan teilhuliztin, ca tlein in tenahuatiltin quin maca in mexica tlaca.

IV TLATEQUILIZTLI

Itech in mexica tepehuàque.

Tlan. 34 Yehuantin itepehuacahuan in República nochintin aquíque qui pixtieni in iyuquizalizhuan in mexica, intech monechicoa ocye ininque:

III. Los extranjeros que adquieran bienes raíces en la república ó tengan hijos mexicanos, siempre que no manifiesten la resolución de conservar su nacionalidad.

Art. 31. Es obligación de todo mexicano:

I. Defender la independencia, el territorio, el honor, los derechos é intereses de su patria.

II. Contribuir para los gastos públicos, así de la Federación, como del Estado y municipio en que resida, de la manera proporcional y equitativa que dispongan las leyes.

Art. 32. Los Mexicanos serán preferidos á los extranjeros, en igualdad de circunstancias, para todos los empleos, cargos ó comisiones de nombramiento de las autoridades, en que no sea indispensable la calidad de ciudadano. Se expedirán leyes para mejorar la condición de los mexicanos laboriosos, premiando á los que se distingan en cualquier ciencia ó arte, estimulando al trabajo y fundando colegios y escuelas prácticas de artes y oficios.

SECCION III.

De los extranjeros.

Art. 33. Son extranjeros los que no posean las calidades determinadas en el artículo 30. Tienen derecho á las garantías otorgadas en la sección 1.^a, título 1.^o de la presente Constitución, salva en todo caso la facultad que el Gobierno tiene para expeler al extranjero pernicioso. Tienen obligación de contribuir para los gastos públicos, de la manera que dispongan las leyes, y de obedecer y respetar las instituciones, leyes y autoridades del país, sujetándose á los fallos y sentencias de los tribunales, sin poder intentar otros recursos, que los que las leyes conceden á los mexicanos.

SECCION IV.

De los ciudadanos mexicanos.

Art. 34. Son ciudadanos de la República todos los que teniendo la calidad de mexicanos, reunan además las siguientes: